

// Важна информация за всички партньори на Hörmann!



# Сигурност за Европа Сигурност за Вас

Всичко, което трябва да знаете за Европейската норма 13241-1





# За да сте подготвени

Тук Ви представяме различни примери за монтаж от Вашата практика. Решаващият въпрос винаги е: Какво трябва да направите като партньор на Hörmann? Отговора ще намерите в края на всеки абзац. По принцип правим разлика между инсталиране на нова врата и допълнително монтиране на задвижване.

## За по-добра прегледност

Най-важните понятия

**BPR** (Директива за строителните продукти 89/106/EWG)

**MRL** (Директива за машините 89/37/EG)

**NRL** (Директива за ниско напрежение 73/23/EWG)

**EMV** (Директива за електромагнитна съвместимост 89/336/EWG)

- **Декларация за съответствие съгласно BPR**  
Формално потвърждение от страна на производителя, че даден строителен продукт съответства на изискванията на съответните технически спецификации.
- **ЕО-Декларация за съответствие съгласно MRL**  
Формално потвърждение, че дадена машина съответства на разпоредбите на изискванията технически спецификации, което се прави от лицето, пускащо машината на пазара.  
**Важно!**  
Електрически задвижваната врата се счита за продадена в момента, в който вратата и задвижването бъдат съединени на строителната площадка.
- **Декларация на производителя съгласно MRL**  
Формално потвърждение от производителя, че дадена машинна част съответства на изискванията на съответните технически спецификации.  
**Важно!**  
При електрически задвижваната врата това е само задвижването.
- **ЕО-Типово изпитване съгласно MRL**  
ЕО-Типовото изпитване е процедура, в рамките на която оторизирана лаборатория (Notified Body) изпитва и удостоверява, че конструктивното изпълнение на дадена машина съответства на изискванията на тази директива. (Изпитва напр. съществени относно безопасността компоненти.)

### Пример 1: Инсталиране на нова врата Врата Hörmann и задвижване Hörmann

Вратата и задвижването са **съвместно** изпитани съгласно директивата за строителни продукти, на вратата е залепена маркировката CE, към задвижването е приложена **ЕО-Декларация за съответствие**, която потвърждава, че тази комбинация от врата и задвижване е изпитана. **При Hörmann всички типове и размери врати** са изпитани. Монтажната фирма монтира врата съгласно инструкцията за монтаж, експлоатация, поддръжка и демонтаж, която също се доставя от Hörmann. Тази фирма попълва документа от изпитването, подписва ЕО-Декларацията за съответствие и изисква подписа на клиента, потвърждаващ получаването на подробни инструкции относно обслужването на вратата и получаването на съответната документация.



Монтажната фирма получава всички необходими документи от Hörmann и **носи отговорност единствено за коректния монтаж.**



# за всички ситуации. Какво трябва да имат

## Пример 2: Инсталиране на нова врата

Врата на конкурентен производител и задвижване HÖRMANN

Вратата носи маркировка CE и притежава декларация за съответствие съгласно BPR.

Монтажната фирма е **дължна да провери**, дали за съответната комбинация от врата и задвижване е налице ЕО-Декларация за съответствие. В частност тук е необходимо да се проверят **типът и размерите на вратата**. ЕО-Декларациите за съответствие и информацията, дали вратата е изпитана, ще получите от HÖRMANN.

Монтажната фирма монтира вратата съгласно инструкцията за монтаж, експлоатация, поддръжка и демонтаж, която трябва да бъде доставена от производителя на вратата на езика на държавата, в която се извършва монтажът. Задвижването на HÖRMANN се инсталира в съответствие с **доставената от HÖRMANN инструкция за монтаж**.

Монтажната фирма попълва документа от изпитването, подписва ЕО-Декларацията за съответствие и изисква подписа на клиента, потвърждаващ получаването на подробни инструкции относно обслужването на вратата и получаването на съответната документация.



Монтажната фирма събира необходимата документация от производителите и носи **отговорността за изпитването на комбинацията от врата и задвижване, както и за коректния монтаж**.

Внимавайте при допълнително монтиране на задвижване!

В този случай трябва да се има предвид конкретната ситуация. По принцип за допълнителното монтиране на всички задвижвания е в сила следното:

Допълнително оборудваните врати трябва да могат да се използват безопасно. Решаващи са следните характеристики:

- Надеждно отваряне (падането на вратата при евентуално скъсване на пружина трябва да е предотвратено)
- Функционалност (леко и безпроблемно движение уравновесено тегло)
- Устойчивост (трайните деформации са недопустими; проверете точките на фиксиране)
- Работни сили (контролирайте силите на затваряне; ако при затварянето си вратата срещне пречка, тя трябва да реверсира докато пречката бъде отстранена и да се стопира при отваряне)
- Монтажът и пускането в експлоатация трябва да се извършат съгласно приложените инструкции за монтаж и експлоатация.
- CE-маркировката се поставя съгласно: директивата за машини; директивата за ниско напрежение (декларация на производителя за задвижването); директивата за електромагнитна съвместимост.
- Декларацията за съответствие се издава съгласно директивата за машини
- Потребителят трябва да бъде инструктиран относно безопасното ползване на вратата. Освен това трябва да бъде предадена и документацията (инструкцията за експлоатация).

Ако споменатите по-горе точки не могат да бъдат изпълнени, допълнителното монтиране на задвижването е недопустимо!



# е предвид!

## Пример 3: Допълнително монтиране на задвижване Hörmann към изпитана врата Hörmann (врата, монтирана преди 01.05.2005 г.)

Вратата Hörmann **не е снабдена с CE-маркировка**, вратата и задвижването обаче **са съвместно изпитани съгласно директивата за машини**, към задвижването е приложена **ЕО-Декларация за съответствие**, която потвърждава, че тази комбинация от врата и задвижване е изпитана. Монтажната фирма монтира вратата съгласно инструкцията за монтаж, експлоатация, поддръжка и демонтаж, която се доставя от Hörmann. Тя залепва CE-маркировка на вратата (трябва да се заяви в съответния клон на фирма Hörmann), попълва документа от изпитването, подписва ЕО-Декларацията за съответствие и изисква потвърдението на клиента относно получаването на подробни инструкции за обслужването на вратата и получаването на съответната документация.



Монтажната фирма получава всички необходими документи от Hörmann и **носи възможно най-малката отговорност - за коректния монтаж.**

Това важи за всички врати Berry N80 със система от пакети пружини, година на производство от 1988/89 и секционните врати BR 30/ година на производство от 1992 г., както и за индустриалните секционни врати от серията BR 30/ година на производство 1992 г. Ако имате въпроси, се обръщайте към компетентния клон на фирма Hörmann.

## Пример 4: Допълнително монтиране на задвижване Hörmann към неизпитана врата Hörmann или врата на конкурентен производител

Вратата няма CE-маркировка, не е налице документ от изпитване на тази комбинация.

В този случай монтажната фирма се третира като производител и тя трябва да поеме **отговорността за безопасната конструкция и функция на вратата съгласно DIN EN 13241-1.**

Монтажната фирма контролира (оценява риска) и **отговаря** за допълнителните рискове от **автоматизирането** като издава ЕО-Декларация за съответствие съгласно директивата за машини. Монтажната фирма изготвя инструкцията за монтаж, експлоатация, поддръжка и демонтаж на съоръжението. Тя монтира вратата, залепя CE-маркировка, издава формуляр за приемане, подписва ЕО-Декларацията за съответствие и изисква потвърдението на клиента относно получаването на подробни инструкции за обслужването на вратата и получаването на съответната документация.



Монтажната фирма издава всички необходими документи и поема пълната отговорност за вратата в качеството си на производител.





# Задължително от 01.2006 г.

Европейската норма 13241-1

На 01.2006 г. приключва т. нар. фаза на съвместно прилагане. След това европейската норма 13241-1 ще замени окончателно националните норми. В хода на европейската хармонизация тази норма обобщава отделните европейски норми, касаещи вратите. Нормата описва изискванията за безопасност и производителност за всички автоматично и ръчно задвижвани врати за индустриално и частно приложение, предвидени за осигуряване на достъп на хора. Основна цел на нормата е защитата на хората.

**Какви промени настъпват за Вас като партньор на Höffmann с влизането в сила на тази норма? Höffmann Ви информира за това с тази брошура.**

## Конструкцията на вратите Продуктова норма DIN EN 13241-1

Терминология  
DIN EN 12 433-1  
DIN EN 12 433-2

Устойчивост на платното на вятър  
DIN EN 12 424  
DIN EN 12 444

Непромокаемост  
DIN EN 12 425  
DIN EN 12 489

Дифузионна способност  
DIN EN 12 426  
DIN EN 12 427

Коефициент на  
топлопроводимост  
DIN EN 12 428



**Директива за строителните  
продукти**

Механични аспекти  
DIN EN 12 604  
DIN EN 12 605

Безопасно използване на  
автоматично задвижваните  
врати

DIN EN 12 453  
DIN EN 12 445

Защитни механизми за  
автоматично задвижваните  
врати  
DIN EN 12 978



**Директива за машини (MRL), Директива за  
електромагнитна съвместимост**

Монтаж и експлоатация  
DIN EN 12 635



## Нörmann: качество без компромиси



Hörmann KG Amshausen



Hörmann KG Antriebstechnik



Hörmann KG Brandis



Hörmann KG Brockhagen



Hörmann KG Dissen



Hörmann KG Eckelhausen



Hörmann KG Freisen



Hörmann KG Ichtershhausen



Hörmann KG Werne



Hörmann Genk NV, Belgien



Hörmann Beijing, China



Hörmann Gadco LLC, Vonore TN, USA

Като единствен производител на международния пазар, групата Нörmann предлага всички важни конструктивни елементи от една ръка. Те се произвеждат във високо специализираните ни предприятия на най-съвременно техническо равнище. С широката мрежа от дружествата ни за пазарна реализация и за извършване на сервизна дейност в Европа, както и присъствието ни в САЩ и Китай, Нörmann е Вашият силен международен партньор за висококачествени изделия.

**С КАЧЕСТВО БЕЗ КОМПРОМИСИ!**

**ГАРАЖНИ ВРАТИ**

**АВТОМАТИКА**

**ПРОМИШЛЕНИ ВРАТИ**

**ТОВАРО – РАЗТОВАРНА ТЕХНИКА**

**ВРАТИ**

**КАСИ**

